



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 15 повестки дня: Выборы для заполнения вакансий в главных органах (окончание)*: с) выборы пяти членов Международного Суда	Стр. 891
--	-------------------------

Председатель: г-н Исмаат Т. КИТТАНИ (Ирак).

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы для заполнения вакансий в главных органах (окончание)*:
с) выборы пяти членов Международного Суда

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодня проводятся выборы с целью заполнить вакансию в связи с кончиной судьи Абдуллы эль-Эриана из Египта. Прежде чем мы приступим к голосованию, я хотел бы предложить вниманию Ассамблеи следующую информацию.

2. Во-первых, в соответствии с резолюцией 264 (III) Генеральной Ассамблеи, государство, являющееся участником Статута Международного Суда, но не являющееся членом Организации Объединенных Наций, может участвовать в выборах на Генеральной Ассамблее на равных правах с государствами — членами Организации Объединенных Наций. В этой связи я рад приветствовать здесь представителей Лихтенштейна, Сан-Марино и Швейцарии.

3. Во-вторых, я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к документам, касающимся выборов. На рассмотрении Ассамблеи находятся: меморандум Генерального секретаря [A/36/861—S/14885] по нынешнему составу Суда и процедуре, которой должны следовать Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности при проведении выборов; записка Генерального секретаря, содержащая список кандидатов, выдвинутых национальными группами [A/36/862/Rev.1—S/14886/Rev.1], и записка Генерального секретаря, в которой представлены личные дела кандидатов [A/36/863—S/14887].

4. В-третьих, в соответствии со статьей 8 Статута Международного Суда Совет Безопасности, независимо от Генеральной Ассамблеи, приступит к выборам одного члена Суда.

5. В-четвертых, результаты голосования в одном из этих органов не будут сообщаться другому органу вплоть до окончания голосования в обоих органах.

6. В-пятых, в соответствии с пунктом 1 статьи 10 Статута Суда избранным считается кандидат, получивший абсолютное большинство голосов на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности. Для данных выборов на Генеральной Ассамблее абсолютное большинство составляет 81 голос.

7. Наконец, я прошу представителей использовать лишь те избирательные бюллетени, которые сейчас распространяются, и поставить крестик слева от фамилии кандидата, за которого они хотят проголосовать. Каждый избиратель может проголосовать лишь за одного кандидата. В избирательный бюллетень нельзя вписывать никаких имен; в случае несоблюдения этого правила бюллетень будет считаться недействительным.

8. Теперь Генеральная Ассамблея приступит к тайному голосованию. Я прошу представителей оставаться в зале впредь до объявления результатов голосования. Если при первом голосовании ни один из кандидатов не получит требуемого большинства, придется провести дополнительные голосования до тех пор, пока не будет получено требуемое большинство голосов.

По приглашению Председателя г-н Хаттинга ванат Сант (Нидерланды), г-н Шеремета (Польша) и г-н Гунетиллеке (Шри Ланка) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока будут подсчитываться бюллетени.

Заседание прерывается в 11 час. 15 мин. и возобновляется в 11 час. 30 мин.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	154
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	154
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	153
Требуемое большинство голосов:	81

* Перенесено со 105-го заседания.

Число полученных голосов:

Г-н Ахмед Эсмат Абдель Мегид (Египет) . . . 79
Г-н Мохаммед Беджауи (Алжир) . . . 74

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов, Генеральной Ассамблее придется вновь провести голосование. Я прошу членов Ассамблеи пользоваться только теми бюллетенями, которые сейчас распространяются, и поставить крестик слева от фамилии кандидата, за которого они хотят голосовать. Я напоминаю представителям, что в бюллетени нельзя вписывать ничьих имен и что любой избирательный бюллетень, в котором будет помечено больше одного имени, будет считаться недействительным.

По приглашению Председателя г-н Хаттинга ванат Сант (Нидерланды), г-н Шеремета (Польша) и г-н Гунетиллеке (Шри Ланка) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока будут подсчитываться бюллетени.

Заседание прерывается в 11 час. 50 мин. и возобновляется в 11 час. 55 мин.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	156
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	156
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	156
Требуемое большинство голосов:	81

Число полученных голосов:

Г-н Мохаммед Беджауи (Алжир) . . . 79
Г-н Ахмед Эсмат Абдель Мегид (Египет) . . . 77

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов, Ассамблея должна будет проголосовать еще раз. Я прошу членов Ассамблеи пользоваться только теми бюллетенями, которые сейчас распространяются, и поставить крестик слева от фамилии кандидата, за которого они хотят голосовать. Я напоминаю представителям, что в бюллетень нельзя вписывать ничьих имен и что любой избирательный бюллетень, в котором помечено больше одного имени, будет считаться недействительным.

По приглашению Председателя г-н Хаттинга ванат Сант (Нидерланды), г-н Шеремета (Польша) и г-н Гунетиллеке (Шри Ланка) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока будут подсчитываться бюллетени.

Заседание прерывается в 12 час. 10 мин. и возобновляется в 12 час. 20 мин.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	156
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	156
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	156
Требуемое большинство голосов:	81

Число полученных голосов:

Г-н Мохаммед Беджауи (Алжир) . . . 80
Г-н Ахмед Эсмат Абдель Мегид (Египет) . . . 76

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни один из кандидатов не набрал требуемого большинства голосов, Генеральная Ассамблея должна будет проголосовать еще раз.

18. Я прошу членов Ассамблеи пользоваться только теми бюллетенями, которые сейчас распространяются, и поставить крестик слева от фамилии кандидата, за которого они хотят голосовать. Я напоминаю представителям, что в бюллетень нельзя вписывать ничьих имен и что любой избирательный бюллетень, в котором помечено больше одного имени, будет считаться недействительным.

По приглашению Председателя г-н Хаттинга ванат Сант (Нидерланды), г-н Шеремета (Польша) и г-н Гунетиллеке (Шри Ланка) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока будут подсчитываться бюллетени.

Заседание прерывается в 12 час. 30 мин. и возобновляется в 12 час. 40 мин.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	156
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	156
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	156
Требуемое большинство голосов:	81

Число полученных голосов:

Г-н Мохаммед Беджауи (Алжир) . . . 87
Г-н Ахмед Эсмат Абдель Мегид (Египет) . . . 69

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Таким образом, представитель Алжира г-н Мохаммед Беджауи получил требуемое большинство голосов Генеральной Ассамблеи. Я сообщил этот результат Председателю Совета Безопасности.

22. Теперь я зачитаю письмо Председателя Совета Безопасности, датированное сегодняшним числом, 19 марта 1982 года, и адресованное Председателю Генеральной Ассамблеи; в этом письме сообщаются результаты голосования в Совете и говорится следующее:

«Я имею честь сообщить Вам, что на 2333-м заседании Совета Безопасности, проходившем 19 марта 1982 года с целью избрания одного члена Международного Суда, с тем чтобы заполнить вакансию после кончины судьи Абдуллы

эль-Эриана, абсолютное большинство голосов получил г-н Мохаммед Беджауи».

Г-н Мохаммед Беджауи (Алжир), как получивший требуемое большинство голосов на выборах, проводившихся независимо на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, избирается членом Международного Суда на срок, истекающий 5 февраля 1988 года (решение 36/309 В).

23. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы передать г-ну Беджауи поздравления Генеральной Ассамблеи в связи с его избранием на этот высший пост и пожелать ему успешного выполнения полномочий в Суде. Я хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить счетчиков голосов за оказанную помощь.

Заседание закрывается в 12 час. 45 мин.